

CHANGE IS UP TO YOU. VOTE.

REGISTER TO VOTE NOW.
ELECTION DAY 16 MAY 2018.



The Island is living through interesting times. Many of the choices that States members must make will affect you and your daily life directly. States members debate and decide issues of public importance and make decisions on your behalf regarding laws, policies, public services and expenditure. The next Island wide election takes place on 16 May 2018.



A Ilha de Jersey está a vivenciar momentos interessantes. Muitas das escolhas que os Membros do Governo dos Estados têm que fazer, afetarão diretamente a sua vida quotidiana. Os Membros do Governo discutem e decidem questões de importância pública e tomam decisões em seu nome em relação a leis, política, serviços públicos e despesas. As próximas eleições na Ilha de Jersey terão lugar no dia 16 de maio de 2018.



Wyspa Jersey przechodzi przez ciekawy okres w swojej historii. Wiele decyzji, które członkowie rządu muszą podjąć dotyczą Państwa bezpośrednio oraz pośrednio Państwa życia na Jersey. Przedstawiciele rządu debatuja i decydują o istotnych sprawach dotyczących prawodawstwa, ustawodawstwa, polityki publicznej, opieki społecznej i budżetu państwa w Państwa imieniu. Najbliższe wybory rządu państwa Jersey odbędą się 16 maja 2018.

WHY REGISTER NOW?

You have to be registered to vote. By registering now it means that you'll be able to vote on election day or earlier at pre-poll stations, in the weeks leading up to the election.



CAN I VOTE IN JERSEY?

You can vote in elections in Jersey if you;

- ✓ are 16 years old or over **and**
- ✓ have lived in the Island for either:
 - 1 the last 2 years, **or**
 - 2 the last 6 months (but a total period of 5 years previously)



You can register to vote by completing and returning a registration form to your parish hall. If you are not sure whether you are registered to vote then contact your parish hall to find out.

WHO CAN I VOTE FOR?

There are 3 types of States Members you can vote for:

SENATORS (8)	
CONNÉTABLES (12)	
DEPUTIES (29)	

SENATORS: Everyone can vote for a maximum of 8 Senators who are elected by the whole Island.

CONNÉTABLES: You can only vote for the Connétable in the parish where you live.

DEPUTIES: You can only vote for the Deputies in the parish or district where you live. (Some larger parishes are divided into districts).

STANDING FOR ELECTION

If you want to stand for election as a Senator, Deputy or Connétable all the information you need is on **VOTE.JE**



For all information about voting in Jersey, visit **VOTE.JE**

MAS PORQUÊ INSCREVER-ME NO RECENSEAMENTO ELEITORAL?

Para poder votar, deve estar inscrito no recenseamento eleitoral. Recenseando-se agora, significa que poderá votar no dia das eleições.



POSSO VOTAR EM JERSEY?

Pode votar nas eleições de Jersey se tiver;

- ✓ 16 anos ou mais **e**
- ✓ tiver vivido na ilha durante:
 - 1 nos últimos 2 anos **ou**
 - 2 nos últimos 6 meses (mas previamente num período total de 5 anos)



Para se inscrever no recenseamento eleitoral, preencha o formulário que se encontra disponível na sua junta de freguesia. Caso não tenha a certeza se está ou não inscrito, dirija-se à sua junta de freguesia para poder obter esse esclarecimento.

EM QUEM POSSO VOTAR?

Existem três tipos de Membros do Governo de Jersey nos quais pode votar :

SENATORS (8)	
CONNÉTABLES (12)	
DEPUTIES (29)	

SENATORS (SENADORES): Todos os eleitores podem votar em 8 senadores, os quais são eleitos pela ilha.

CONNÉTABLES (REPRESENTANTE DA AUTORIDADE DA JUNTA DE FREGUESIA): Só pode votar no representante da junta de freguesia onde mora.

DEPUTIES (DEPUTADOS): Só pode votar nos Deputados da freguesia ou da região onde mora. (Algumas freguesias encontram-se divididas em regiões).

CANDIDATOS ÀS ELEIÇÕES

Se quiser candidatar-se a Senador, a Deputado ou a Representante da Autoridade da Junta de Freguesia (CONNÉTABLE), pode encontrar toda a informação necessária em **VOTE.JE**



Para mais obter informações acerca das eleições em Jersey, consulte a página **VOTE.JE**

DLACZEGO REJESTROWAĆ SIĘ TERAZ?

Należy być zarejestrowanym aby móc głosować. Rejestrując się teraz, oznacza gwarancję oddania głosu w dniu wyborów lub możliwość głosowania w punktach przedwyborczych w tygodniach poprzedzających dzień wyborów.



CZY JA MOGĘ GŁOSOWAĆ NA JERSEY?

Możesz brać udział w wyborach na Jersey jeżeli;

- ✓ masz 16 lat lub powyżej **i**
- ✓ nieprzerwanie mieszkałeś na wyspie:
 - 1 przez ostatnie 2 lata **lub**
 - 2 przez ostatnie 6 miesięcy (ale przedtem ogółem mieszkałeś na wyspie przez okres 5 lat)



Możesz zarejestrować się do udziału w wyborach wypełniając i zwracając do Państwa Parisha formularz zgłoszeniowy. Jeżeli nie masz pewności czy jesteś zarejestrowany do wzięcia udziału w wyborach prosimy o kontakt z Parish Hall, aby otrzymać stosowną informację.

NA KOGO MOGĘ GŁOSOWAĆ?

Są 3 rodzaje kandydatów do rządu, na które można głosować:

SENATORS (8)	
CONNÉTABLES (12)	
DEPUTIES (29)	

SENATORS (SENATOROWIE): Każdy ma prawo głosować na maksymalną ilość 8 senatorów, którzy są wybierani przez mieszkańców całego Jersey.

CONNÉTABLES (BURMISTRZOWIE): Państwo możecie głosować tylko na kandydatów z parisha w którym obecnie mieszkaacie.

DEPUTIES (DEPUTOWANI): Państwo możecie głosować tylko na kandydatów z parisha lub rejonu w którym obecnie mieszkaacie. (Niektóre większe parische, są podzielone na rejony).

KANDYDUJĄC DO WYBORÓW

Jeżeli macie Państwo zamiar kandydować w wyborach na senatora, deputowanego lub burmistrza, wszelkie potrzebne informacje znajdziecie na **VOTE.JE**



Wszystkie niezbędne informacje na temat głosowania na Jersey znajdują się na stronie internetowej **VOTE.JE**

I DON'T
VOTE
BECAUSE
NOTHING
CHANGES
BECAUSE
I DON'T
VOTE

With or without your vote, candidates will be elected that have views on issues that affect you, so don't let others choose on your behalf.



CHANGE IS UP TO YOU. VOTE.

A MUDANÇA DEPENDE DE SI. VOTE.

SPRAWA ZMIAN JEST W TWOICH RĘKACH. ZAGŁOSUJ.